27 December 2012
Russian
Original: English

Доклад о работе совещания Группы экспертов по Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными, проведенного в Буэнос-Айресе 11-13 декабря 2012 года

I. Введение

1. Межправительственная группа экспертов открытого состава по Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными была создана Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию по просьбе Генеральной Ассамблеи, высказанной в ее резолюции 65/230. Первое совещание Группы экспертов было проведено в Вене 31 января – 2 февраля 2012 года, а Секретариат представил доклад о работе Группы экспертов Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать первой сессии (E/CN.15/2012/18). Во исполнение резолюции 2012/13 Экономического и Социального Совета второе совещание Группы экспертов было проведено в Буэнос-Айресе 11-13 декабря 2012 года по приглашению правительства Аргентины.

2. Группа экспертов рассмотрела следующие предварительные области, которые были определены на ее первом совещании:

a) уважение человеческого достоинства и человеческой значимости заключенных;

b) медицинское обслуживание и охрана здоровья;

c) дисциплинарные меры и меры наказания, включая роль медицинского персонала, одиночное заключение и уменьшение рациона питания;

d) расследование всех случаев смерти в заключении, а также любых признаков пыток или бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания заключенных или утверждений о них;

e) защита и особые потребности уязвимых групп лишенных свободы лиц с учетом обстановки в странах, находящихся в трудных обстоятельствах;

f) право на доступ к юридическому представительству;

V.12-58236 (R)

Просьба отправить на вторичную переработку

g) жалобы и независимая инспекция;

h) замена устаревшей терминологии;

i) обучение соответствующего персонала применению Минимальных стандартных правил обращения с заключенными.

II. Рекомендации

3. Группа экспертов рекомендовала, чтобы Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию на своей двадцать второй сессии рассмотрела вопрос о том, следует ли продлить действие мандата Группы экспертов, с тем чтобы она могла продолжить свою работу, или же передать этот вопрос редакционной группе государств-членов.

4. Она также рекомендовала, чтобы Комиссия вновь заявила о том, что любые изменения в Минимальных стандартных правилах обращения с заключенными не должны вести к снижению каких-либо существующих стандартов.

5. Группа экспертов далее рекомендовала, чтобы Комиссия обратилась к Секретариату с просьбой подготовить текущий сводный предлагаемый пересмотренный текст Правил для обсуждения на одном из будущих совещаний, с тем чтобы продолжить процесс пересмотра, на основе совместного представления Аргентины, Бразилии, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Соединенных Штатов Америки, Уругвая и Южной Африки[1], а также подготовки резюме вопросов и правил, определенных Группой экспертов в каждой предварительной области, и дополнительных представлений и замечаний государств-членов.

6. Группа экспертов высоко оценила рабочий документ, подготовленный Секретариатом, в котором изучены предварительные области для возможного рассмотрения (UNODC/CCPCJ/EG.6/2012/2), и признала, что в значительной степени данный документ охватывает вопросы и определяет правила, которые содержатся в Минимальных стандартных правилах и которые подлежат рассмотрению в целях всеобъемлющего пересмотра в рамках каждой предварительной области.

7. Группа экспертов определила для рассмотрения нижеследующие вопросы и правила в целях пересмотра текста Минимальных стандартных правил обращения с заключенными.

Область (a): Уважение человеческого достоинства и человеческой значимости заключенных (правила 6, пункт 1; 57-59; и 60, пункт 11)

8. В области обеспечения уважения человеческого достоинства и человеческой значимости заключенных Группа экспертов определила для пересмотра следующие вопросы:

[1] Совместное представление и другие соответствующие материалы размещены на веб-сайте Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности для рассмотрения государствами-членами (www.unodc.org/unodc/en/justice-and-prison-reform/expert-group-meetings5.html).

a) увеличить число оснований, по которым дискриминация должна быть запрещена, например возраст, этническое происхождение, культурные убеждения и практика, инвалидность, гендерная идентификация и сексуальная ориентация;

b) перенести правила 57-59 и правило 60, пункт 1, с тем чтобы они стали принципами общего применения в измененном тексте правила 6, которое должно называться "Основные принципы";

c) добавить другие принципы общего применения, которые признаны в других международных стандартах и нормах, в измененный текст правила 6 или в какое-либо другое положение этого документа, включая обращение с заключенными при уважении присущего им человеческого достоинства и их человеческой значимости; запрещение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; соблюдение прав человека и основных свобод заключенных, за исключением тех ограничений, которые явно необходимы в силу факта лишения свободы; условия заключения и обращения с заключенными в целях защиты личной неприкосновенности заключенных; и перевод заключенных в пенитенциарные учреждения, расположенные недалеко от места их проживания или мест социальной реабилитации, насколько это возможно.

Область (b): Медицинские услуги и охрана здоровья (правила 22-26; 52; 62; и 71, пункт 2)

9. В области медицинских услуг и охраны здоровья Группа экспертов определила для пересмотра следующие вопросы:

a) включить в правило 22 ссылку на принцип равноценного уровня медицинского обслуживания; разъяснить, что медицинское обслуживание в условиях пенитенциарных учреждений должно предоставляться бесплатно без какой бы то ни было дискриминации; включить ссылку на необходимость предоставления научно обоснованных услуг в области профилактики, лечения, ухода и оказания поддержки в связи с ВИЧ, туберкулезом и другими заболеваниями, а также ссылку на программы лечения наркозависимости в условиях пенитенциарных учреждений, которые дополняли бы услуги, предоставляемые в общине, и были бы совместимыми с ними; включить положение о том, что политика в отношении медицинского обслуживания в пенитенциарных учреждениях должна являться частью национальной политики в области здравоохранения или, по крайней мере, быть совместимой с нею; учитывать необходимость составления и ведения точных, обновленных и конфиденциальных медицинских карт на всех заключенных, ответственность за что должны нести исключительно сотрудники медицинского центра/медико-санитарный персонал; включить ссылку на глобальный и всеобъемлющий подход к профилактическому и лечебному медицинскому обслуживанию с учетом таких определяющих состояние здоровья факторов, как гигиена; и включить ссылку на необходимость организации непрерывного лечения и ухода;

b) пояснить в пункте 1 правила 23, что помимо дородового и послеродового ухода женщинам-заключенным должен быть обеспечен широкий спектр медико-санитарных услуг, учитывающих гендерные аспекты,

в соответствии с Правилами Организации Объединенных Наций, касающимися обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила) (резолюция 65/229 Генеральной Ассамблеи, приложение);

c) добавить в пункт 2 правила 23 формулировку, в которой будет указано на необходимость предоставления постоянного медицинского обслуживания детям, проживающим с матерями в пенитенциарных учреждениях;

d) добавить в правило 24 пункт, в котором было бы подтверждено моральное обязательство врачей и медсестер в пенитенциарных учреждениях регистрировать любые признаки пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которые могут стать им известными в ходе проведения медицинского осмотра при поступлении или при оказании медицинской помощи заключенным в любое другое время после этого, применяя при этом необходимые процессуальные гарантии, и сообщать о таких случаях компетентным медицинским, административным или судебным органам после получения прямого согласия соответствующего пациента и, при исключительных обстоятельствах, без прямого согласия соответствующего пациента, если он или она не в состоянии свободно выразить свое мнение, с тем чтобы не создавать угрозы для жизни и безопасности пациента и/или связанных с ним лиц, которым угрожает опасность;

e) включить в пункт 1 правила 25 положение об основных обязанностях и обязательствах медицинского персонала в условиях пенитенциарных учреждений, в частности в отношении соблюдения основных принципов медицинской этики; обеспечения профессионально независимым образом охраны физического и психического здоровья пациентов и невступления в какие бы то ни было отношения с заключенными, целью которых не является исключительно обследование, охрана или улучшения состояния их здоровья; уважения принципа осознанного согласия в отношениях между врачом и пациентом и автономии пациентов в отношении их собственного здоровья, в том числе в вопросах тестирования на ВИЧ и изучения истории репродуктивного здоровья заключенного; соблюдения конфиденциальности медицинской информации, если только это не создает реальной и непосредственной угрозы причинения ущерба пациенту или другим лицам; и воздержания при любых обстоятельствах от активных или пассивных действий, которые представляют собой участие или соучастие в пытках или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, или подстрекательство к их совершению, или попытки их совершить;

f) включить в качестве правила 26 бис положение, предусматривающее возможность для заключенных принимать участие в клинических испытаниях, доступных в обществе, и в других медицинских научных исследованиях только в том случае, если предполагается, что такое участие принесет непосредственную и значительную выгоду их здоровью, и включить требование о наличии процессуальных гарантий, обеспечивающих свободное и осознанное согласие, дополняемое внешним надзором; и запретить проведение над задержанным или находящимся в заключении лицом, даже с его согласия,

каких бы то ни было медицинских или научных опытов, которые могут повредить его здоровью.

Область (c): Дисциплинарные меры и меры наказания, включая роль медицинского персонала, одиночное заключение и уменьшение рациона питания (правила 27, 29, 31 и 32)

10. В области дисциплинарных мер и мер наказания, включая роль медицинского персонала, одиночного заключения и сокращения рациона питания Группа экспертов определила для пересмотра следующие вопросы:

a) добавить в правило 27 пункт, способствующий созданию и использованию механизма посредничества для урегулирования конфликтов;

b) потребовать, чтобы принципы и процедуры, регулирующие обыски, были включены в данные области, т.е. в правило 29, и чтобы они определились законодательством или постановлением компетентного административного органа;

c) добавить новое правило 29 бис, устанавливающее общие принципы, регулирующие обыски заключенных и посетителей в соответствии с международными стандартами и нормами, включая ссылку на принципы законности, необходимости и соразмерности;

d) добавить в правило 31 в число мер, запрещенных в качестве наказания за дисциплинарные проступки, сокращение рациона питания и питьевой воды, длительное и на неопределенный срок одиночное заключение, коллективное наказание и приостановление права на семейные и интимные свидания;

e) добавить в правило 31 запрещение применения одиночного заключения в качестве дисциплинарного наказания в отношении несовершеннолетних, беременных женщин, женщин с детьми, кормящих матерей и заключенных с психическим расстройством, заключенных, приговоренных к пожизненному лишению свободы, и заключенных, приговоренных к смерти, в силу их приговора; и в отношении лиц, содержащихся в предварительном заключении до суда в качестве метода добывания показаний;

f) ограничить в пункте 1 правила 32 возможность применения наказания в виде одиночного заключения в качестве крайней меры, которая должна быть разрешена компетентным органом и которая должна применяться только в исключительных случаях и на максимально короткий срок, для поощрения усилий, направленных на повышение уровня содержательных социальных контактов для заключенных в период содержания в одиночной камере, и предусмотреть, чтобы случаи применения такого наказания надлежащим образом фиксировались;

g) исключить из правила 32 ссылку на сокращение рациона питания в качестве наказания, а также ссылку на осмотр заключенного медицинским работником, который должен подтвердить, что заключенный способен перенести наказание.

Область (d): Расследование всех случаев смерти в заключении, а также любых признаков пыток или бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания заключенных или утверждений о них (правила 7, 44 бис и 54 бис)

11. В области расследований всех случаев смерти в заключении, а также любых признаков пыток или бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания заключенных или утверждений о них Группа экспертов определила для пересмотра следующие вопросы:

a) предусмотреть в правиле 7 требование о том, чтобы информация об обстоятельствах и причинах смерти и причинении серьезных телесных повреждений заключенному, а также о месте назначения останков, включалась в учетные документы заключенных (система регистрации), а также информация о всех случаях применения пыток, одиночного заключения и других мер наказания;

b) указать в правиле 7 на необходимость создания информационных систем, касающихся числа заключенных, на которые рассчитано данное пенитенциарное учреждение, и числа находящихся там заключенных;

c) добавить новое правило 44 бис об обязательстве тюремной администрации незамедлительно, тщательно и беспристрастно проводить расследования [всех случаев смерти в заключении] [случаев неестественной, насильственной или невыясненной смерти в заключении] или вскоре после освобождения, в том числе посредством проведения, по мере необходимости, независимой судебно-медицинской экспертизы или вскрытия, или содействовать проведению таких расследований;

d) уточнить в отдельном пункте правила 44 бис то обстоятельство, что выводы, полученные в ходе расследования, должны сообщаться компетентным органам и отдельным контролирующим органам, при этом в ходе последующего раскрытия информации следует учитывать необходимость защиты личных данных, как это предусмотрено внутренним законодательством;

e) добавить новое правило 54 бис об обязательстве тюремной администрации или других компетентных органов, по мере необходимости, начинать оперативное и беспристрастное расследование, если имеются разумные основания полагать, что в пенитенциарном учреждении имели место акты пыток или другие бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, независимо от того, была ли получена соответствующая жалоба;

f) добавить в правило 44 новый пункт, в котором учитывалась бы необходимость того, чтобы тюремная администрация [обеспечивала возможность] проведения с учетом культурных традиций похорон в случае смерти в заключении и [содействовала этому].

Область (e): Защита и особые потребности уязвимых групп лишенных свободы лиц с учетом обстановки в странах, находящихся в трудных обстоятельствах (правила 6 и 7)

12. В области защиты и особых потребностей уязвимых групп, лишенных свободы лиц, с учетом обстановки в странах, находящихся в трудных обстоятельствах, группа экспертов определила для пересмотра следующий вопрос: добавить в правило 6 пункт, касающийся обращения с заключенными с особыми потребностями, включая женщин; детей; пожилых заключенных; заключенных с инвалидностью; заключенных, нуждающихся в психиатрической помощи; заключенных, страдающих различными заболеваниями, в частности СПИДом и туберкулезом; и заключенных, страдающих неизлечимыми болезнями; заключенных, страдающих зависимостью от наркотиков; заключенных – представителей этнических и расовых меньшинств и коренных народов; заключенных-иностранцев; заключенных-лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов; заключенных, приговоренных к смертной казни; и людей, находящихся в других уязвимых ситуациях.

Область (f):Право на доступ к юридическому представительству (правила 30; 35, пункт 1; 37 и 93)

13. В области права на доступ к юридическому представительству Группа экспертов определила для пересмотра следующие вопросы:

a) предусмотреть в пункте 1 правила 35 право на доступ к юридическим консультациям в отношении информации, которая должна предоставляться каждому заключенному при его принятии в пенитенциарное учреждение;

b) предусмотреть в правиле 30 обусловленное право на юридическую помощь в контексте проведения дисциплинарного разбирательства, т.е. если нарушения дисциплины преследуются как преступления (или в серьезных случаях нарушения дисциплины, связанных с назначением тяжелого наказания, или при наличии сложных юридических вопросов);

c) предоставить в правиле 37 всем заключенным право на встречи и консультации с адвокатом, по их собственному выбору и за свой счет, по любому юридическому вопросу и на условиях, аналогичных положениям, предусмотренным в правиле 93, которое должно дополняться доступом заключенных к механизмам юридической помощи в максимально возможной степени, в том числе на досудебных и послесудебных этапах, в соответствии с международными стандартами и нормами;

d) предоставить в правиле 37 тем заключенным, которые не говорят на местном языке, доступ к услугам переводчика в ходе переписки или встреч с адвокатами;

e) повторить в правиле 93 формулировки самых последних международных стандартов и норм, касающихся доступа заключенных к юридической помощи, причем такое право должно быть предоставлено безотлагательно, без задержек и на условиях полной конфиденциальности, и подлежать приостановлению или ограничению только в исключительных

случаях, оговоренных законодательством или законными положениями, когда это считается необходимым для поддержания безопасности и надлежащего порядка.

Область (g): Жалобы и независимая инспекция (правила 36 и 55)

14. В области жалоб и независимой инспекции Группа экспертов определила для пересмотра следующие вопросы:

a) исключить из правила 36 ограничение права заключенных обращаться с заявлениями и жалобами только "в будние дни" и исключить ссылку на возможность не рассматривать в срочном порядке заявления или жалобы, которые носят "поверхностный или беспредметный характер";

b) добавить в правило 36 подпункт о необходимости установления надлежащих гарантий, которые обеспечивали бы заключенным возможность обращаться с заявлениями или жалобами безопасным, непосредственным и конфиденциальным путем без какого-либо риска мести или иных отрицательных последствий;

c) добавить в правило 36 подпункт, касающийся права заключенных довести свое заявление или жалобу, в случае ее отклонения или необоснованной задержки в ее рассмотрении, до сведения судебного или иного (независимого и беспристрастного) органа;

d) заменить в пункте 2 правила 36 нынешний текст, касающийся бесед между заключенными и инспектором или каким-либо другим сотрудником инспекции, т.е. "в отсутствие директора или других сотрудников учреждения", следующим текстом: "свободно и в условиях полной конфиденциальности";

e) предоставить в пункте 3 правила 36 право направлять жалобы адвокату заключенного, а в случае, если ни заключенный, ни его адвокат не способны осуществить это право, – любому члену семьи заключенного или любому другому лицу, знакомому с обстоятельствами дела, на равных условиях, предусмотренных законом;

f) включить в правило 36 прямую ссылку на утверждения о применении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которые должны рассматриваться незамедлительно и являться предметом оперативного и беспристрастного расследования, проводимого независимым национальным органом в соответствии с правилом 54 бис;

g) включить в правило 55 ссылку на желательность наличия системы инспекций, в которую взаимодополняющим образом входили бы как государственные ведомства (внутренние инспекции), так и органы внешней проверки, причем органы внешней проверки должны быть независимыми от органа, на который возложены функции административного управления местом содержания под стражей или заключения;

h) добавить в правило 55 новый пункт, касающийся полномочий независимых механизмов инспекции, включая – но не ограничиваясь им – доступ к любой информации о числе лишенных свободы лиц в местах содержания под стражей, а также о количестве таких мест и их

местонахождении, и к любой информации, касающейся обращения с этими лицами, а также условий их содержания под стражей; право беспрепятственно выбирать места, которые они желают посетить, в том числе путем проведения незапланированных инспекций по собственной инициативе, и лиц, с которыми они желают побеседовать; и право проводить с лишенными свободы лицами без свидетелей и на условиях полной конфиденциальности беседы в ходе посещений;

i) добавить в правило 55 текст, предусматривающий включение, по мере возможности, в число "квалифицированных и опытных инспекторов, назначаемых компетентным органом", специалистов-женщин и медико-санитарных работников;

j) включить в новый подпункт правила 55 требование о том, что по результатам любой инспекции должен составляться и представляться в компетентный орган письменный отчет, который будет включать оценку соблюдения пенитенциарными учреждениями и службами внутреннего законодательства и соответствующих международных стандартов, а также рекомендации в отношении мер, которые необходимо принять для улучшения их соблюдения, и выводы инспекции, которые должны быть обнародованы, за исключением каких бы то ни было личных данных заключенного без его прямого согласия.

Область (h): Замена устаревшей терминологии (правила 22-26, 62, 82-83 и различные другие правила)

15. В области замены устаревшей терминологии группа экспертов определила для пересмотра следующие вопросы:

a) обеспечить замену устаревшей терминологии с целью ликвидации дискриминационной практики, уточнить и/или определить неясную терминологию и привести формулировки Минимальных стандартных правил в соответствие с современными международными стандартами; некоторые делегации также выразили пожелание пересмотреть термин "заключенный";

b) заменить в пункте 1 предварительного замечания 5 ссылку на "заведения Борстала" ссылкой на "центры содержания под стражей несовершеннолетних";

c) заменить название правила 7 "Реестр" названием "Ведение отчетности" и/или "Система управления личными делами заключенных" и отразить технологические достижения в системах управления информацией;

d) заменить перед правилами 82 и 83 название раздела "Душевнобольные и страдающие умственными недостатками заключенные";

e) заменить в пункте 1 правила 82 термин "душевнобольные";

f) заменить в пункте 2 правила 82 следующий текст: "заключенные, страдающие другими психическими заболеваниями или недостатками";

g) заменить в пункте 1 правила 22 следующий текст: "лечение психически ненормальных заключенных";

h) заменить название правил 22-26 и 62 "Медицинское обслуживание" названием "Услуги по охране здоровья";

i) заменить в правилах 22, пункт 1; 25, пункты 1 и 2; и 26, пункт 2, термин "медицинский работник", а в правилах 24 и 26, пункт 1, термин "врач";

j) заменить в пункте 3 правила 22 термин "квалифицированный зубной врач";

k) заменить выражение "он" выражением "он или она" и выражение "его" выражением "его или ее" (в правилах 7, пункт 1; 17, пункты 1 и 3; 20, пункт 2; 24; 25, пункты 1 и 2; 26, пункт 2; 30, пункты 2 и 3; 32, пункты 1 и 3; 35, пункт 1; 36, пункт 2; 41, пункты 2 и 3; 42; 43, пункты 1 и 2; 44; 50; 51, пункт 1; 57; 58; 61; 64; 66, пункты 1 и 2; 69; 76, пункт 3; 79; 80; 81, пункт 2; 88, пункты 1 и 2; и 89-93).

Область (i): Обучение соответствующего персонала применению Минимальных стандартных правил (правило 47)

16. В области обучения соответствующего персонала применению Минимальных стандартных правил Группа экспертов определила для пересмотра следующие вопросы:

a) признать в правиле 47 позитивное воздействие подготовки персонала по профессиональным вопросам и вопросам надлежащего управления пенитенциарными учреждениями;

b) добавить в правило 47 новый пункт, в котором разъяснялось бы, что подготовка, упоминаемая в пунктах 1 и 2, включает, как минимум, инструкции по применению международных и региональных документов по правам человека, стандартов и норм Организации Объединенных Наций, касающихся обращения с заключенными, и соответствующих положений регионального и внутреннего законодательства и кодексов поведений в надлежащих случаях; правам, обязанностям и запрещениям в отношении персонала пенитенциарных учреждений при исполнении им своих функций, включая уважение человеческого достоинства всех заключенных и запрещение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; по вопросам обеспечения безопасности, включая применение силы и обращение с агрессивными преступниками с упором на превентивные методы и методы разрядки ситуации и подготовку, ориентированную на проявление осмотрительности и социальную интеграцию;

c) включить в правило 47 ссылку на необходимость того, чтобы подготовка основывалась на результатах исследований и отражала современную оптимальную практику в уголовно-правовых науках;

d) добавить в правило 47 новый пункт, содержащий просьбу о том, чтобы персонал пенитенциарных учреждений включал тех, кому поручено выполнение специализированных функций, проходил специализированную подготовку с учетом, в частности, особых потребностей заключенных, находящихся в ситуациях уязвимости, недискриминации и социальной интеграции.

17. Группа экспертов отметила, что на рассмотрении Генеральной Ассамблеи для принятия на ее шестьдесят седьмой сессии находился проект резолюции, озаглавленный "Права человека при отправлении правосудия"[2].

III. Организация работы совещания

A. Открытие совещания

18. Совещание Группы экспертов по Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными было проведено в Буэнос-Айресе 11-13 декабря 2012 года. Совещание было открыто Министром юстиции и прав человека Аргентины Хулио Сесаром Алаком.

B. Участники

19. На совещании присутствовали 76 участников из 28 государств: Ангола, Аргентина, Бразилия, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Грузия, Египет, Канада, Катар, Китай, Куба, Намибия, Нидерланды, Объединенные Арабские Эмираты, Парагвай, Польша, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уругвай, Филиппины, Франция, Швейцария, Южная Африка и Япония.

20. На совещании были представлены Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Подкомитет по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

21. На совещании были представлены следующие институты сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия: Латиноамериканский институт по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и Международный научно-профессиональный консультативный совет.

22. На совещании были представлены Конференция министров юстиции Иберо-американских стран, Международный комитет Красного Креста и Совет Европы.

23. На совещании были представлены 13 неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

24. Кроме того, на совещании присутствовали один эксперт из Университета Эссекса, один эксперт из Университета Ноттингема, Соединенное Королевство; один независимый эксперт и один эксперт из Национального университета Росарио, Аргентина.

---

[2] Данный проект резолюции был впоследствии принят Ассамблеей в качестве резолюции 67/166.

C. Выборы должностных лиц

25. На своем 1-м заседании 11 декабря 2012 года Группа экспертов избрала следующих должностных лиц:

Председатель:	Виктор Абрамович (Аргентина)
Заместители Председателя:	Лаки Мететва (Южная Африка) Виргиния Пруг (Соединенные Штаты) Мария Грашульска (Польша)
Докладчик:	Вонгтеп Артакайвальватее (Таиланд)

D. Утверждение повестки дня и организация работы

26. На своем 1-м заседании 11 декабря 2012 года Группа экспертов утвердила следующую повестку дня:

1. Открытие совещания
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня и организация работы
4. Обмен информацией об оптимальных видах практики
5. Рассмотрение предварительных областей существующих Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, которые были определены на первом совещании Группы экспертов: области (a)-(i)
6. Рекомендации и выводы
7. Закрытие совещания.

27. В ходе совещания Группы экспертов правительство принимающей страны организовало 13 параллельных мероприятий, касающихся оптимальных видов практики.

IV. Резюме обсуждений

28. На рассмотрение Группы экспертов был представлен рабочий документ, подготовленный Секретариатом (UNODC/CCPCJ/EG.6/2012/2), в котором Секретариат изучил предварительные области для возможного рассмотрения, перечисленные в пункте 6 резолюции 2012/13 Экономического и Социального Совета, и содержится подробный перечень в целях сравнения целого ряда соответствующих международных конвенций, деклараций, договоров, протоколов и пактов; международно признанных стандартов, принципов, руководящих положений, мер, правил и кодексов поведения и этики; резолюций и решений международных органов; специализированных докладов, комментариев и замечаний, выводов и рекомендаций; международных заявлений; и разнообразных руководств, справочников и пособий.

29. На рассмотрение Группы экспертов также были представлены следующие документы:

a) пятьдесят ответов, полученных от 41 государства-члена и одного государства-нечлена, имеющего статус постоянного наблюдателя при Организации Объединенных Наций, в ответ на вербальные ноты от 8 марта 2011 года и 11 сентября 2012 года и касающихся внутреннего законодательства и оптимальных видов практики обращения с заключенными, а также пересмотренных положений Минимальных стандартных правил;

b) документ зала заседаний, озаглавленный "Резюме ответов государств-членов на вербальные ноты от 8 марта 2011 года и 11 сентября 2012 года", в которых кратко изложены 50 сообщений, полученных от 41 государства-члена и одного государства-нечлена, имеющего статус постоянного наблюдателя при Организации Объединенных Наций;

c) документ, представленный Подкомитетом по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, содержащий резюме результатов обсуждения, проведенного Рабочей группой Подкомитета по Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными;

d) предварительное заявление о роли судебного надзора и соблюдения надлежащих процессуальных норм для предупреждения пыток в пенитенциарных учреждениях, принятое Подкомитетом по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

e) резюме результатов обсуждения на совещании экспертов, касающегося Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, проведенного в Университете Эссекса.

30. Кроме того, на рассмотрении Группы экспертов находились дополнительные представления неправительственных организаций.

31. Группа экспертов приветствовала 50 сообщений, полученных от 41 государства-члена и одного государства-нечлена, имеющего статус постоянного наблюдателя при Организации Объединенных Наций, и касающихся продолжения обмена информацией об оптимальных видах практики, а также пересмотра Минимальных стандартных правил (см. пункт 29 выше).

32. Группа экспертов приняла к сведению документ, представленный Подкомитетом по предупреждению пыток, и другие представления, включая резюме результатов обсуждения на совещании экспертов, касающегося Минимальных стандартных правил обращения с заключенными и проведенного в Университете Эссекса (см. пункт 29 выше).

A. Обмен информацией об оптимальных видах практики

33. Многочисленные эксперты привели примеры инициатив, которые были предприняты в последнее время в рамках их соответствующих уголовно-исправительных систем. Несколько экспертов указали, что управление

пенитенциарными учреждениями, которые являются переполненными, по-прежнему сопряжено с трудностями, и привели примеры стратегий, которые были разработаны, например, внедрения механизмов реституционного правосудия и альтернатив лишению свободы. Одна из стран разработала руководство для обеспечения понимания и оценки уголовно-исправительных систем, которое должно использоваться ее консульскими должностными лицами за рубежом в контексте взятия под стражу или лишения свободы ее граждан. Несколько экспертов упомянули об усилиях, предпринимавшихся в их соответствующих странах в целях усиления программ реинтеграции для заключенных, ожидающих освобождения, и освобожденных заключенных для предупреждения рецидивизма. Поддержка образовательных программ и уделение внимания индивидуальным потребностям заключенных являются областями, которые имеют первостепенное значение во многих приведенных примерах. В других странах решались проблемы, касающиеся психического здоровья и улучшения условий содержания заключенных-инвалидов или заключенных с особыми потребностями. Другие эксперты подробно затронули программы, осуществляющиеся в их странах и направленные на удовлетворение потребностей женщин-заключенных в соответствии с Правилами Организации Объединенных Наций, касающимися обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила). Один из экспертов отметил, что бюджетные ограничения, затрагивающие администрацию пенитенциарных учреждений, привели к критическому пересмотру политики в области постановления приговоров в его стране и в результате этого методы электронного мониторинга стали более широко использоваться в качестве альтернативы лишению свободы.

B. Рассмотрение предварительных областей действующих Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, которые были определены на первом совещании Группы экспертов

34. Группа экспертов изучила девять предварительных областей Правил, которые были определены для возможного пересмотра на ее первом совещании. Каждая область была кратко внесена на рассмотрение Секретариатом, с тем чтобы выделить основные проблемы, подлежащие рассмотрению в ходе обсуждения. Хотя было признано, что имеющееся время не является достаточным для изменения формулировок пересматриваемых положений Правил, был достигнут консенсус в отношении большинства проблем и правил, подлежащих рассмотрению в каждой области, главным образом в соответствии с предложениями, содержащимися в рабочем документе, подготовленном Секретариатом. На этой основе эксперты из Аргентины, Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Соединенных Штатов Америки, Уругвая и Южной Африки подготовили первый сводный и пересмотренный вариант Правил с учетом изменений, которые были согласованы в принципе. Такой проект может быть обобщен Секретариатом с учетом других представлений государств-членов и замечаний, с тем чтобы можно было располагать текущим текстом для использования в качестве основы для конкретного обсуждения на последующем совещании в целях

продолжения процесса пересмотра и достижения соглашения между экспертами.

V. Утверждение проекта доклада и закрытие совещания

35. Представитель Южной Африки высказал от имени Группы государств Африки мнение о том, что Минимальные стандартные правила по-прежнему являются для государств Африки весьма востребованным инструментом содействия усилиям по проведению реформы пенитенциарной системы в их странах, которая отражала бы международно признанные стандарты и нормы. Группа государств Африки подтвердила свою приверженность дальнейшему участию в этом важнейшем процессе и высказала надежду на завершение процесса пересмотра Минимальных стандартных правил.

36. На своем шестом заседании Группа экспертов утвердила свой проект доклада, включая рекомендации, которые будут представлены Комиссии на ее двадцать второй сессии согласно резолюции 2012/13 Экономического и Социального Совета.

37. Группа экспертов выразила правительству Аргентины признательность за его щедрость в принятии у себя в стране второго совещания и поблагодарила правительство Бразилии за его любезное предложение принять у себя в стране последующее совещание для продолжения процесса пересмотра.